

Las válvulas solenoide de gas ZEV clase A son adecuadas para el bloqueo de gas y aire y controles de ajuste y regulación en quemadores de gas de alimentación, calderas de gas a la atmósfera, hornos industriales y otros aparatos consumidores de gas.

Datos técnicos

Conexiones

Rosca de gas ISO7/1 de 3/8" a 3"
Embridada ISO7005-PIN16 de DN65 a DN150

Temperatura ambiente:

De -15 °C a 60 °C

Voltaje de alimentación:

230V c.a. (+10%-15%) 24V c.a.

Máxima presión de funcionamiento:

ZEVM rango de 500 mbar
ZEV/R/S15-80 360 mbar

Clase de protección:

IP54 sin interruptor CPI

Tiempo de apertura y cierre:

ZEV/R Menos de 1 segundo
ZEVS Lento, de 1 a 30 segundos
ZEV M Abertura manual

Máximos ciclos de trabajo:

ZEV/R 20 ciclos por minuto
ZEVS 1 ciclo por minuto
ZEV M Funcionamiento manual

Capacidad en m3/h a dp=2,5mbar:

DN15 6,4 m3/h
DN20 14,8 m3/h
DN25 16,7 m3/h
DN32 38,5 m3/h
DN40 47,1 m3/h
DN50 66,7 m3/h
DN65 100 m3/h
DN80 150 m3/h
DN100 280 m3/h

Montaje

Deje espacio suficiente desde paredes / suelo de modo que haya acceso adecuado y circulación de aire libre para el enfriamiento de la bobina.

La válvula de gas se puede montar vertical u horizontalmente pero el cabezal de la bobina no debe estar situado por debajo del cuerpo de la válvula.

Conexión eléctrica

Desconecte la energía antes de efectuar las conexiones eléctricas o someter a servicio cualquier parte del sistema.

Asegure que el cableado esté de acuerdo con las regulaciones locales.

Use cable capaz de aguantar 105 °C de temperatura ambiente.

Asegure que el interruptor de conexión / desconexión eléctrica incorpore un bloque de terminales para los conectores eléctricos. Observe las instrucciones facilitadas por el fabricante del aparato.

Características de la bobina

La bobina debe ser adecuada para energización permanente. El funcionamiento continuo (100% ED) causa el calentamiento inevitable de la bobina. Dependiendo del entorno de trabajo la superficie de la bobina puede calentarse extremadamente, lo cual es absolutamente normal. Para mejorar el enfriamiento de la bobina, instale la válvula de modo quede expuesta a una circulación de aire libre.

Precaución

Para asegurar el cierre seguro de la válvula, es indispensable que el voltaje a través de los terminales de los operadores sea reducido a 0 voltios.

Instalación

Desconecte el suministro de gas antes de comenzar la instalación.

Desconecte el suministro eléctrico para prevenir sacudidas eléctricas y/o daños en el equipo.

Tenga cuidado de que la suciedad no pueda penetrar en la válvula de gas durante el manejo.

Compruebe que la dirección de flujo corresponda con la flecha indicadora que aparece en el cuerpo de la válvula gas.

Recomendamos instalar un filtro aguas arriba de cada instalación (menos de 1 mm).

Ajustes

ZEV R. Regulación de la velocidad del flujo
ZEVS. Velocidad de apertura y cierre del flujo

Declaración de conformidad

Declaramos que lo anterior está conforme con la Directiva CE 89/336/EEC y la Directiva CE 73/23/EEC
habiendo solicitado
BS EN 61000-6-3/4:2001 y BS EN 60335-1:2002
BS EN161:2002 y 90/396/EEC
Certificado: EC-87/07/009 y CI0295/a

A sinrifi ZEV. solenoid gaz vanaları, gaz yakıcılar, atmosferik brülörlü kazanlar, endüstriyel fırınlar ve diğer gaz yakan aletlerde, gaz ve hava akışının kesilmesi, kontrol ve ayarların yapılması için uygundur

Teknik Özellikler

Bağlantılar

Diş ölçüsü ISO7/1 3/8" ile 3" arası
Flanşlar ISO7005-PIN16 DN65 ile DN150 arası

Ortam Sıcaklığı:

-15°C ile 60°C arası

Güç Girişi:

230Vac (+10%-15%)
24Vac

Maksimum işletme basıncı:

ZEV M serisi 500 mbar
ZEV/R/S15-80 360 mbar

Koruma sınıfı:

IP54 kapalı pozisyon CPI switch dahil değil

Açılma ve kapanma süresi

ZEV/R 1 saniyeden az
ZEVS Yavaş, 1 ile 30 saniye arası
ZEV M Manuel açılma

Maksimum devreye girme sıklığı

ZEV/R 20 devir/dakika
ZEVS 1 devir/dakikada
ZEV M Manuel işletme

Kapasite, dp=2,5mbar,m3/h cinsinden

DN15 6,4 m3/h
DN20 14,8 m3/h
DN25 16,7 m3/h
DN32 38,5 m3/h
DN40 47,1 m3/h
DN50 66,7 m3/h
DN65 100 m3/h
DN80 150 m3/h
DN100 280 m3/h

Montaj

Bobinin soğuyabilmesi için hava akısını sağlamak amacıyla duvardan/yerden yeterli mesafe bırakın.

Gaz vanası dikey veya yatay olarak monte edilebilir, ancak solenoid vana baş aşağı montaj edilmemelidir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısını yapmadan veya sistemin herhangi bir parçasına bakım uygulamadan önce, enerjisi kesin.

Kablolanmanın yerel yönetmeliklere uygun olmasını sağlayın.

105°C ortam sıcaklığına dayanıklı bir kablo kullanın.

Elektrik açma kapama düğmesine bir elektrik terminal bloğu bağlanmasını sağlayın.

Üreticinin talimatlarını izleyin.

Bobin Özellikleri

Bobin kalıcı enerjilenmeye uygundur. Sürekli çalışma (100%ED) esnasında bobinin ısınması kaçınılmazdır, çalışma ortamına bağlı olarak, bobinin yüzeyi çok sıcak olabilir. Bu durum son derece normaldir. Bobinin soğumasına yardımcı olmak için vanayı serbest hava akışını sağlayacak şekilde kurun.

Dikkat

Vananın güvenli bir şekilde kapanmasını sağlamak için elektrik enerjisini kesin.

Kurulum

Kurulum işlemine başlamadan önce gaz girişini kapatın.

Elektrik çarpmasını ve/veya ekipman hasarlarını önlemek için güç kaynağını kesin.

İşlem sırasında gaz vanasına pislik girmemesine dikkat edin.

Akış yönünün vananın gövdesindeki ok yönüne uygun olduğunu kontrol edin.

Her tesisat girişine bir filtre takılmasını tavsiye ederiz (1mm'den az).

Ayarlamalar

ZEV R. Debinin düzenlenmesi
ZEVS. Açılma hızı ve debi

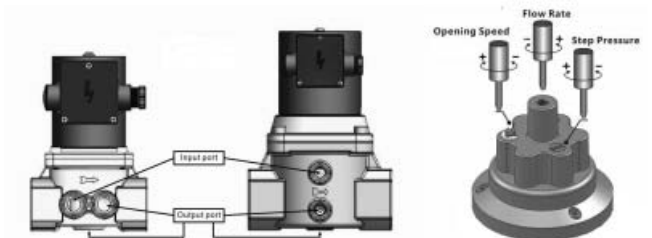
Uyum Deklarasyonu

Yukarıdakilerin BS EN 61000-6-3/4:2001 ve BS EN 60335-1:2002 ile BS EN161:2002 ve 90/396/EEC standartlarını uyguladığını ve AB Direktifi 89/336/EEC ve AB Direktifi 73/23/EEC ile uyumlu olduğunu beyan ederiz
Belge: EC-87/07/009 & CI0295/a

MONTAJ TALIMATI HOJA DE INSTRUCCIONES MANUALE D'ISTRUZIONI GEBRAUCHSANWEISUNG INSTRUCTION SHEET



Açık/Kapalı Conectada/ Desconectada	Debi Ayarlı Con regulación de flujo	Yavaş Açılma Abertura lenta	Manüel Manual	Ölçü Tamaño	
On/Off	Con regolatore di flusso	Apertura lenta	Manuale	Dimensioni	
Ein/Aus	Mit Durchfluß- regelein-richtung	Langsam öffnend	Handbetrieb	Größe	
On/Off	With flow Regulation	Slow opening	Manual	Size	
ZEV10	ZEVR10	ZEVS10	ZEVM10	3/8"	BSP
ZEV15	ZEVR15	ZEVS15	ZEVM15	1/2"	BSP
ZEV20	ZEVR20	ZEVS20	ZEVM20	3/4"	BSP
ZEV25	ZEVR25	ZEVS25	ZEVM25	1"	BSP
ZEV32	ZEVR32	ZEVS32	ZEVM32	1 1/4"	BSP
ZEV40	ZEVR40	ZEVS40	ZEVM40	1 1/2"	BSP
ZEV50	ZEVR50	ZEVS50	ZEVM50	2"	BSP
ZEV65	ZEVR65	ZEVS65	ZEVM65	2 1/2"	BSP
ZEV80	ZEVR80	ZEVS80	ZEVM80	3"	BSP
ZEVR65	ZEVR65	ZEVS65	ZEVM65	65mm	PN16
ZEVR80	ZEVR80	ZEVS80	ZEVM80	80mm	PN16
ZEVR100	ZEVR100	ZEVS100	ZEVM100	100mm	PN16
ZEVR125				125mm	PN16
ZEVR150				150mm	PN16

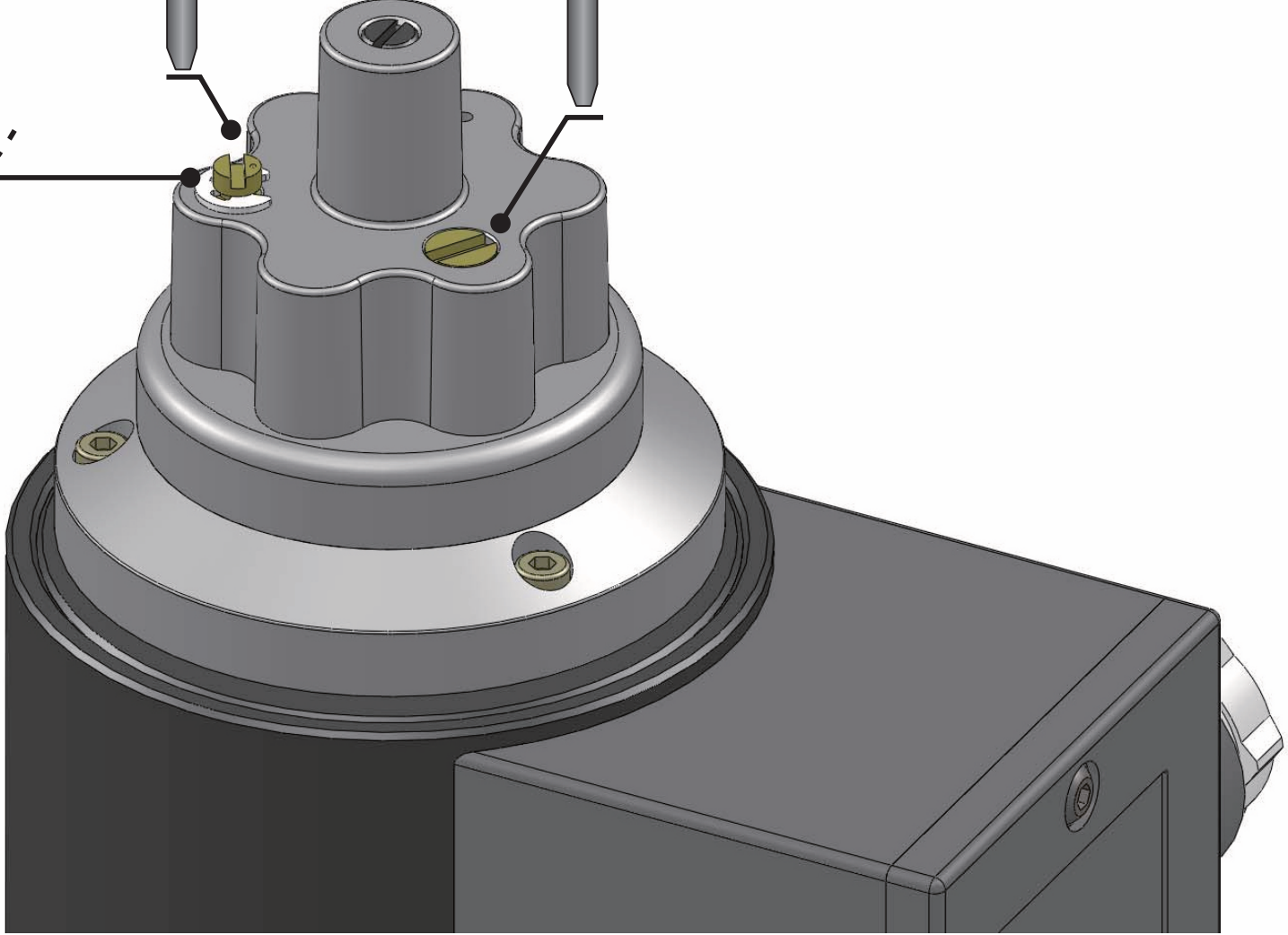
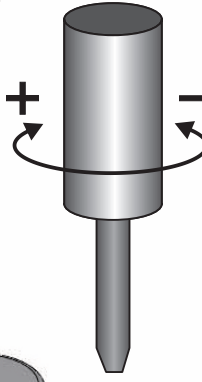
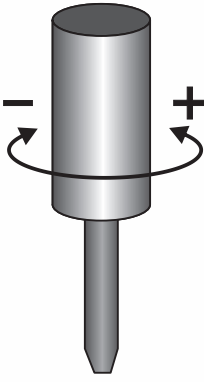
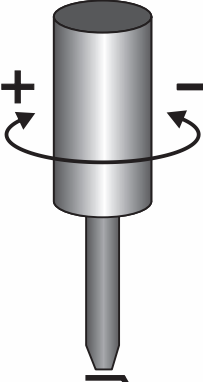
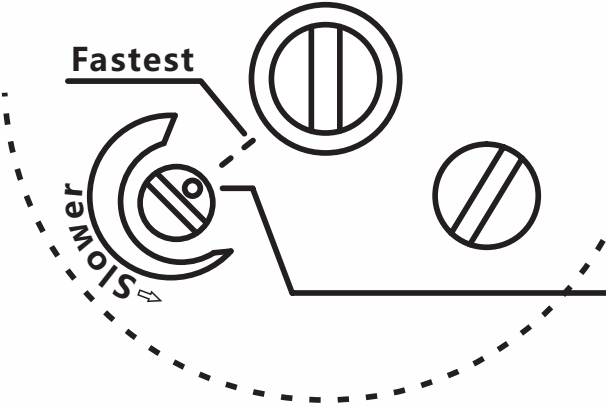


Flow Rate

Opening Speed

(unlimited adjustment)

Step Pressure



ZEV.. class A gas solenoid valves are suitable for gas and air blocking and adjusting controls and regulation in gas power burners, atmospheric gas boilers, industrial ovens and other gas consuming appliances

Technical Data

Connections

Gas thread ISO7/1 3/8" to 3"
Flanged ISO7005-PIN16 DN65 to DN150

Ambient temperature:

-15°C to 60°C

Supply voltage:

230Vac (+10%-15%)
24Vac

Maximum operating pressure:

ZEVM range	500 mbar
ZEV/R/S15-80	360 mbar

Protection class:

IP54 without CPI switch

Opening and closing time

ZEV/R	Less than 1 second
ZEVS	Slow, 1 to 30 seconds
ZEVM	Manual opening

Maximum working cycles

ZEV/R	20 cycles per minute
ZEVS	1 cycle per minute
ZEVM	Manual operation

Capacity in m3/h at dp=2.5mbar

DN15	6.4 m3/h
DN20	14.8 m3/h
DN25	16.7 m3/h
DN32	38.5 m3/h
DN40	47.1 m3/h
DN50	66.7 m3/h
DN65	100 m3/h
DN80	150 m3/h
DN100	280 m3/h

Mounting

Allow enough space from the walls/ground to provide adequate access and free air circulation to cool the coil

The gas valve can be mounted vertically or horizontally but coil head must not be below valve body

Electrical connection

Turn off power before making electrical connections or servicing any part of the system

Ensure that wiring is in accordance with local regulations

Use wire which can withstand 105°C ambient

Ensure the electrical on/off switch is provided with a terminal block for electrical connectors

Follow the instructions supplied by the appliance manufacturer

Coil features

Coil suitable for permanent energisation. The continuous service (100%ED) causes inevitable coil heating, depending on working environment coil surface will be very hot. This situation is absolutely normal. To improve the coil cooling, install the valve allowing free air circulation

Caution

To ensure a safe closing of the valve, it is essential that voltage over the terminals of operators is reduced to 0 volt

Installation

Turn off gas supply before starting installation

Disconnect power supply to prevent electrical shock and/or equipment damage

Take care that dirt cannot enter the gas valve during handling

Check correspondence of flow direction with arrow on the body of the gas valve

We recommend installing a filter upstream of each installation (less than 1mm)

Adjustments

ZEV.. Flow rate regulation
ZEVS.. Flow rate and opening speed

Declaration of Conformity

We declare that above conforms to EC Directive 89/336/EEC & EC Directive 73/23/EEC having applied BS EN 61000-6-3/4:2001 & BS EN 60335-1:2002 BS EN161:2002 & 90/396/EEC
Certificate: EC-87/07/009 & C10295/a

COIL CARE

Coil can only be powered when attached to the valve. Power must be disconnected if coil is removed from valve. Failure to disconnect power will result in the coil burning out.

Never energize the coil if not fitted to the valve otherwise will shorten coil life and eventually result in the coil burning out. The coil should be tightly fitted to the valve. Loose fitting will shorten the life of the coil. Surges/Spikes should be prevented from reaching the coil as these will result in burn out. Power supply must be within tolerance indicated otherwise capacitor burn out will occur. If dirt ingress causes handle of Manual Reset Valve to jam we recommend the use of lubricating oil on the spindle. Leave for a couple of minutes to allow penetration and then manoeuvre handle up and down several times. The coil should then operate as normal.

ZEV... Class A Gas-magnetventile können als Gas- und Luftsperrinrichtung sowie auch als Nachsteuerung und Regelung an Gasbebläsebrenner, atmosphärischen Gasbrennern, industriellen Öfen und anderen gasbetriebenen Installationen eingesetzt werden.

Technische Angaben

Anschlüsse

Rohrgewinde ISO7/1 3/8" bis 3"
Geflanscht ISO7005-PIN16
DN65 bis DN150

Umgebungstemperatur

-15°C bis +60°C

Betriebsspannung

230Vac (+10%-15%)
24Vac

Maximaler Betriebsdruck

ZEVM – Serie	500 mbar
ZEV/R/S15-80	360 mbar

Schutzart

IP54 ohne CPI-Schalter

Einschalt- und Abschaltzeit

ZEV/R	unter 1 sekunde
ZEVS	langsam, 1 bis 30 Sekunden
ZEVM	Handbetrieb

Maximaler Arbeitszyklus

ZEV/R	20 Zyklen pro Minute
ZEVS	1 Zyklus pro Minute
ZEVM	Handbetrieb

Leistung in m3/h bei dp=2.5mbar

DN15	6.4 m3/h
DN20	14.8 m3/h
DN25	16.7 m3/h
DN32	38.5 m3/h
DN40	47.1 m3/h
DN50	66.7 m3/h
DN65	100 m3/h
DN80	150 m3/h
DN100	280 m3/h

Einbau

Beim Einbau des Magnetventils ist darauf achten, dass ausreichende Zugangsmöglichkeiten und Luftzug zur Spulenkühlung vorhanden sind.

Das Magnetventil kann vertikal oder horizontal eingebaut werden. Der Spulenkopf muss jedoch höher als der Ventilkörper liegen.

Elektroanschluss

Die Spannungsversorgung muss vor Elektroanschluss oder anderen Wartungsarbeiten am System unterbrochen werden.

Der Elektroanschluss muß örtlichen Vorschriften entsprechen. Nach erfolgtem Anschluss ist die betriebsgerechte Funktion des Magnetventils zu prüfen.

Der Anschluß muß mit einem Kabel, das für Temperaturen bis zu 105°C Umgebungstemperatur zugelassen ist ausgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter mit einer Klemmleiste für Elektroanschlüsse ausgestattet ist.

Bitte folgen Sie die Anweisungen, die der Gerätehersteller zur Verfügung gestellt hat.

Merkmale der Spule

Die Spule ist für Dauerbetrieb geeignet. Eine Erwärmung der Spule ist im Dauerbetrieb (100%ED) unvermeidlich und, je nach der Arbeitsumgebung ist es möglich, dass die Spule sehr heiß sein kann. Um Spulenkühlung zu fördern sollte die Spule in einem Standort, wo freie Luftzirkulation stattfinden kann, eingebaut werden.

Achtung

Die Spannung über die Betriebsklemmen muss auf 0-Volt reduziert werden um eine sichere Ventilabspernung gewährleisten zu können.

Installation

Vor der Installation ist die Gasversorgung abzuschalten.

Stromversorgung unterbrechen um einen Geräteschaden zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass beim Einbau kein Schmutz in das Magnetventil gelangt. Die Rohre sind vor der Montage von Fremdstoffen zu reinigen.

Prüfen Sie, dass die Strömungsrichtung mit dem Pfeil an auf dem Magnetventil übereinstimmt.

Wir empfehlen den Einbau eines oberströmigen Filters nach jeder Installation (weniger als 1mm).

Anpassungen

ZEVR - Durchflußregulierung
ZEVS - Durchfluß und Einschaltgeschwindigkeit

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das oben beschriebene Gerät mit der EU-Richtlinie 89/336/EEC & der EU-Richtlinie 73/23/EEC conform ist.

Grundlage dafür sind die folgenden Normen:
BS EN 61000-6-3/4:2001 & BS EN 60335-1:2002

BS EN161:2002 & 90/396/EEC
Zertifikat: EC-87/07/009 & C10295/a

ZEV.. sono una serie di valvole a bobina in classe A utilizzate per il controllo e la regolazione dei fluidi gassosi in bruciatori a gas, caldaie atmosferiche, forni industriali e altri dispositivi funzionanti a gas

Specifiche tecniche:

Connessioni

Da 3/8" a 3", le filettature di collegamento per il gas sono costruite secondo le specifiche ISO7/1

Da DN65 a DN150, le flange sono realizzate secondo ISO7005-PIN16

Temperatura di esercizio

da -15°C a +60°C

Tensioni di alimentazione

230Vac (+10% -15%)
24Vac

Pressione Max di esercizio

gamma ZEVM..	500 mbar
ZEV/R/S15-80	360 mbar

Grado di protezione

IP54 senza interruttore CPI

Tempi di apertura e chiusura

ZEV/R	Meno di 1 secondo
ZEVS	Lento, da 1 a 30 secondi
ZEVM	Apertura manuale

Max cicli di funzionamento

ZEV/R	20 cicli al minuto
ZEVS	1 ciclo al minuto
ZEVM	Operato manualmente

Capacità in m3/h d'aria con un dp=2.5mbar

DN15	6.4 m3/h
DN20	14.8 m3/h
DN25	16.7 m3/h
DN32	38.5 m3/h
DN40	47.1 m3/h
DN50	66.7 m3/h
DN65	100 m3/h
DN80	150 m3/h
DN100	280 m3/h

Montaggio

Lasciare sufficiente spazio sulle pareti e dal suolo per un facile accesso alla valvola e per garantire adeguata ventilazione della bobina

La valvola può essere montata sia verticalmente che orizzontalmente ma la testa della bobina non deve essere posizionata al di sotto del corpo della valvola

Connessioni elettriche

Interrompere l'alimentazione di corrente prima di eseguire i collegamenti elettrici o svolgere operazioni di manutenzione di qualsiasi parte del dispositivo

Assicurarsi che il cablaggio sia eseguito rispettando le vigenti norme locali

Usare conduttori elettrici in grado di sostenere una temperatura d'esercizio sino a 105°C

Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia provvisto di un connettore per i collegamenti elettrici

Attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore del dispositivo

Caratteristiche della bobina

La bobina è idonea ad un'ininterrotta alimentazione. Il funzionamento continuativo (100%ED) causa un inevitabile surriscaldamento della bobina la cui superficie esterna, anche a seconda dell'ambiente d'installazione, può diventare estremamente calda. Questa condizione è assolutamente normale. Per facilitare il raffreddamento della bobina, installare la valvola in modo da favorirne la ventilazione.

ATTENZIONE

Per garantire una chiusura sicura della valvola è necessario che la tensione ai terminali della bobina sia di 0 Volt

Installazione

Chiudere il gas e scollegare l'alimentazione di corrente prima di procedere all'installazione onde prevenire il rischio di scosse elettriche o danni al dispositivo

Evitare che sporcizia entri nella valvola durante le operazioni d'installazione

Verificare che il flusso del gas corrisponda al senso della freccia come indicato sul corpo della valvola

Si raccomanda d'installare un filtro a rete a monte (con un foro di diametro inferiore ad 1mm)

Regolazioni

ZEVR.. regolazione del flusso
ZEVS.. regolazione del flusso e della velocità di apertura

Dichiarazione di conformità

Si dichiara che i dispositivi di cui sopra sono conformi alle direttive
EC 89/336/EEC e EC 73/23/EEC
essendosi attenuti a
BS EN 61000-6-3/4:2001 & BS EN 60335-1:2002
BS EN161:2002 e 90/396/EEC
Certificato: EC-87/07/009 & C10295/a